

**Zeitschrift:** Die Berner Woche in Wort und Bild : ein Blatt für heimatliche Art und Kunst  
**Band:** 5 (1915)  
**Heft:** 50

**Artikel:** Nächtliche Vision  
**Autor:** Burg, Anna  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-644895>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Die Berner Woche in Wort und Bild

Nr. 50 — 1915

Ein Blatt für heimatliche Art und Kunst  
Gedruckt und verlegt von der Buchdruckerei Jules Werber, Spitalgasse 24, Bern

11. Dezember

## Nächtliche Vision.

(Zum Schwerverwundeten-Austausch, der am 1. Dezember wieder begonnen hat.)

Von Anna Burg.

Dicht am vielbefahr'nen Schienenstrang  
Steht ein troß'ger Baum jahrhundertlang,  
Einem Hüter gleich ans Tor gelehnt,  
Wo ein Gartenland sich friedlich dehnt;  
Wenn der Wind durch seine Zweige zieht  
Singt er mir der gold'nen Jugend Lied.  
Überwältigt oft von Sonnenpracht  
Hab' ich bei dem Freunde Raß gemacht,  
In verlor'ne süße Träumerei'n  
Hüllte mich sein leises Raunen ein.  
Und die Stille rings war seltsam tief,  
Bis ein Beben durch die Schienen lief,  
Bis ein rauchumfüllter, langer Zug  
Brausend Leid und Glück vorübertrug.  
Da und dort am Fenster ein Gesicht,  
Hier ein ernstes, dort ein Hoffnungslicht,  
Und erwacht aus meiner Träumerei  
Sann ich, was das Schicksal alles sei,  
Doch sekundenrasch entfloß der Zug,  
Der mir eine Welt vorübertrug,

Sern erstarb der Räder Melodie,  
Sommerträume, ich vergeß euch nie.

In das ferne, sanfte Morgenlicht  
Drängt' sich jetzt ein düster Nachtgesicht,  
Eine rätselschwere fremde Macht  
Schwebte um den Baum die Mitternacht,  
Hüllte mich in seltsam tiefen Bann,  
Bis ein Beben durch die Schienen rann,  
Bis ein rauchumhüllter, langer Zug  
Leid — nur Leid an mir vorübertrug.  
Eine Fensterreihe, rot erhellt,  
Weiße Lagerstätten, dicht gesellt,  
Lebenstrümmer und gebrochenes Glück  
Kehrten nach dem Heimatland zurück.  
Doch sekundenrasch entfloß der Zug,  
Der mir eine Welt vorübertrug.  
Sern erstarb der Räder Melodie. —  
Düstres Nachtbild, ich vergeß dich nie!

## Der ertrunkene Fridolin.

Von Ernst Zahn.

II.

Ja, ja, ja, der andere Tag!  
Und die anderen Tage!

Die Rosa war immer zuerst auf. Es war ihr einfach keine Morgenstunde zu früh. Fridolin war doch auch kein Siebenschläfer, aber es half nichts. Mochte er noch so bei Zeiten erwachend den Tag anblinzeln, immer war das Nachbarbett schon leer. Auch stand die Rosa so wetterleise auf, daß sie ihn niemals weckte.

Im Anfang war es ihnen ein Anlaß zu Scherz.

„Du Murrekier,“ neckte die Rosa, wenn er sie in den ersten Tagen zu einem Gutenmorgenkuß erwischte. Einmal aber hatte sich im Stall ein fremdes Pferd, das da für

die Nacht eingestellt war, losgemacht und den Braunen der Brückenwirtin durch einen Hufschlag verletzt. Da traf den Fridolin, der wie gewohnt eine halbe Stunde hinter der Rosa war, ein Donnerwetter, das mit den Worten begann: „Man muß eben nicht den halben Tag verschlafen, wenn man im Hause etwas nützen will.“

Fridolin sperrte seine blauen Augen weit auf. Er war so überrascht, daß er keine Erwiderung fand. Er brummte etwas und begab sich an seine Arbeit; aber den ganzen darauffolgenden Tag war er mit dem Kopf nicht recht bei dem, was die Hände verrichteten. Er dachte nach, was sonst nicht seine Lieblingsbeschäftigung war, und wenn Frau Rosa ihm begegnete, so folgte er ihr heimlich mit den Blicken.